Zeitschrift: Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse

Herausgeber: Société Forestière Suisse

**Band:** 82 (1931)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Table des matières.

Articles.	Page
A propos de l'organisation du service des forêts	A. Pillichody 1
Politique forestière britannique	Eric Badoux 7, 30, 55, 78, 83
Voyage d'étude organisé par l'Inspection fédérale	
des forêts (13—19 juillet 1930)	R. de Gottrau 10
Echos des fêtes du 75° anniversaire de la fonda-	
tion de l'Ecole polytechnique fédérale	
La lisière	
Forêts du Château de Grancy	F. Grivaz 36
Statistique de la consommation du bois d'œuvre	
brut en Suisse	_ 40
Inondations, régime forestier et législation	
Les pâturages boisés de Saignelégier	
Les sangliers	
Quelques données sur la Pologne forestière	H. Badoux 73
Contribution à l'étude de l'origine des forêts can-	C Comb 00 445 4 969
tonales vaudoises	S. Combe 88, 115 et 263
Une réserve forestière dans le canton de Neuchâtel	H. Spinner 90 A. Barbey 101
Une œuvre de reboisement en montagne Notre première petite sécherie publique de graines	A. Barbey 101
forestières	A. Henne 108
A propos de l'élagage en vert de l'épicéa	Sam. Aubert 114
Les gardes de triage dans le canton de Vaud	S. Combe 125
Longévité et rendement chez l'épicéa	J. J. de Luze 137
L'influence de la législation et des méthodes de	
sylviculture sur l'économie forestière suisse.	M. Petitmermet 149, 180
La production de plants provenant de graines in-	
digènes	E. Hess 154 et 186
Un classique forestier	E. Badoux 160
La vie de la sylve	Roger Ducamp 163
A propos du sapin blanc	
Un voyage d'études forestières en Savoie	H. Badoux 191
Le torrent du Charmaix	
Gui et possibilité	J. Peter Contesse 221
L'outillage forestier à l'honneur	J. Bornand 227

	Pag
La coupe par trouées A. Pillichody	257 267 270 289
Communications de la Station fédérale de recherches forestièr	'es
	200
Nos morts.	
† C. Wanger, inspecteur forestier cantonal, à Aarau W. H. † Edouard Liechti, inspecteur forestier, à Morat Wd. † Paul de Coulon M. D. P.	42 91 171
Illustrations.	
Type d'un peuplement à accroissement lent (épicéa, arolle et mélèze) Un épicéa remarquable, croissant à Ringgenberg, près de Truns .  Epicéas en boule (Picea excelsa Lk., var. globosa Berg)  Beau type d'un peuplement jardiné d'épicéa  Un beau type d'une vieille chênaie	1 16 25 25 26 27 43
par l'écureuil	45
Sapin géant sur les pâturages boisés de Saignelégier	49
Dans les pâturages boisés de Saignelégier	49
Carte de la France publiée par l'Illustration, le 26 janvier 1929 Série de cartes de l'Angleterre illustrant la marche de l'acquisition, de 1919—1929, de nouvelles unités boisées par l'Etat Partie inférieure du grand sapin de Saignelégier	51 57 63 67
Un gros érable obier dans la forêt de Chillon	67 73
Dans le Parc national de Bielowieza, en Pologne	73
A WALL TO A WILL HIMITOTIME MY ANDIOTITIONING OUR A CHOCKETO + + + + + + + + + + + + + + + + + + +	

Deux vues prises dans la réserve du Bois des Lattes (canton de Neuchâtel)   90	$\mathbf{v}$
Neuchâtel)         90           Dans la réserve du Bois des Lattes         91           Edouard Liechti, inspecteur forestier à Morat         92           Boisement de l'Aigoual (Vallée du Bonheur), en France         102           Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne         109           Sécheir         112           L'égrenoir         112           Machine à désailer et moteur         113           Machine à épurer la semence (Höhensortierer)         113           Plant d'« astrachan» rouge, abimé par les lièvres         120           Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat         125           Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)         125           Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)         125           Boisements de l'Aigoual         134 et 135           Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples         139           Plantation de mélèze à « Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c³ de Collonges)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c³ de Collonges)         149           Porèts des Planches-dessus (c³ de St-Luc; alt. 1760 m)         155           Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus         157           Bo	Page
Dans la réserve du Bois des Lattes         91           Edouard Liechti, inspecteur forestier à Morat         92           Boisement de l'Aigoual (Vallée du Bonheur), en France         102           Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne         102           Séchoir	Deux vues prises dans la réserve du Bois des Lattes (canton de
Edouard Liechti, inspecteur forestier à Morat         92           Boisement de l'Aigoual (Vallée du Bonheur), en France         102           Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne         109           Séchoir         112           L'égrenoir         112           Machine à désailer et moteur         113           Machine à épurer la semence (Höhensortierer)         113           Plant d'«astrachan» rouge, abîmé par les lièvres         120           Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat         125           Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)         425           Boisements de l'Aigoual         134 et 135           Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples         139           Plantation de mélèze à «Les Ecoteaux» (Martigny-Bourg)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         149           Porêts des Planches-dessus (c** de St-Luc; alt. 1760 m)         155           Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus         157           Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses         177, 197, 198 et 199           Les Planches-dessus, à St-Luc (alt. 1750 m)         187           Un beau spécimen de l'épicéa à échasses         221           Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses <td< td=""><td>Neuchâtel)</td></td<>	Neuchâtel)
Boisement de l'Aigoual (Vallée du Bonheur), en France         102           Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne         109           Séchoir	Dans la réserve du Bois des Lattes 91
Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne         109           Séchoir         112           L'égrenoir         112           Machine à désailer et moteur         113           Machine à épurer la semence (Höhensortierer)         113           Plant d'« astrachan » rouge, abîmé par les lièvres         120           Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat         125           Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)         125           Boisements de l'Aigoual         134 et 135           Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples         139           Plantation de mélèze à « Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         149           Plantation de mélèze aux Planches (c** de Collonges)         157           Forêts des Planches-dessus (c** de St-Luc; alt. 1760 m)         155           Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus         157           Boisement des Planches dessus (alt.	Edouard Liechti, inspecteur forestier à Morat
Séchoir         112           L'égrenoir         112           Machine à désailer et moteur         113           Machine à épurer la semence (Höhensortierer)         113           Plant d'« astrachan» rouge, abîmê par les lièvres         120           Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat         125           Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)         125           Boisements de l'Aigoual         134 et 135           Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples         139           Plantation de mélèze à « Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)         149           Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)         149           Forêts des Planches-dessus (cne de St-Luc; alt. 1760 m)         155           Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus         157           Boisement des Planches-dessus (alt. 1780 m)         157           Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses         177, 197, 198 et 199           Les Planches-dessus, à St-Luc (alt. 1750 m)         187           Un beau spécimen de l'épicéa à échasses         221           Autre spécimen intéressant de l'épicéa à échasses         221           Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses         238 et 239           Le Cervin         249           Torrent du	Boisement de l'Aigoual (Vallée du Bonheur), en France 102
L'égrenoir	Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne 109
Machine à désailer et moteur       113         Machine à épurer la semence (Höhensortierer)       113         Plant d'« astrachan» rouge, abimé par les lièvres       120         Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat       125         Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)       125         Boisements de l'Aigoual       134 et 135         Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples       139         Plantation de mélèze à « Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       155         Perches des Planches-dessus (alt. 1760 m)       157         Forrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses       177, 197, 198 et 199         Le Septimen de l'épicéa à échasses       221         Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses       238 et	Séchoir
Machine à épurer la semence (Höhensortierer)       113         Plant d'« astrachan » rouge, abîmé par les lièvres       120         Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat       125         Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)       125         Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)       125         Boisements de l'Aigoual       134 et 135         Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples       139         Plantation de mélèze à «Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Forêts des Planches-dessus (cne de St-Luc; alt. 1760 m)       155         Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus       157         Boisement des Planches-dessus (alt. 1780 m)       157         Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses       177, 197, 198 et 199         Les Planches-dessus, à St-Luc (alt. 1750 m)       187         Un beau spécimen de l'épicéa à échasses       221         Autre spécimen intéressant de l'épicéa à échasses       221         Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses       238 et 239         Le Cervin       249         Sur l'alpe Praz-Gras (Arolla)       249         Torrent du St-Julien, en Savoie. Vues diverses       258, 259, 260 et 261 <t< td=""><td>L'égrenoir</td></t<>	L'égrenoir
Plant d'« astrachan » rouge, abîmé par les lièvres	Machine à désailer et moteur
Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat       125         Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)       125         Boisements de l'Aigoual       134 et 135         Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples       139         Plantation de mélèze à « Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)       149         Forêts des Planches-dessus (cne de St-Luc; alt. 1760 m)       155         Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus       157         Boisement des Planches-dessus (alt. 1780 m)       157         Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses       177, 197, 198 et 199         Les Planches-dessus, à St-Luc (alt. 1750 m)       187         Un beau spécimen de l'épicéa à échasses       221         Autre spécimen intéressant de l'épicéa à échasses       221         Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses       238 et 239         Le Cervin       249         Sur l'alpe Praz-Gras (Arolla)       249         Torrent du St-Julien, en Savoie. Vues diverses       258, 259, 260 et 261         L'arolle dans le Valais; 4 vues diverses       258, 259, 260 et 261         L'arolle dans le Valais; 4 vues diverses       117	Machine à épurer la semence (Höhensortierer)
Drès de Morat   125   125   125   125   126   126   126   126   126   127   127   127   128   128   128   128   128   129	Plant d'« astrachan » rouge, abîmé par les lièvres
Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure)	
Boisements de l'Aigoual	
Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples	
Plantation de mélèze à «Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg)	***
Plantation de mélèze aux Planches (cne de Collonges)	
Forêts des Planches-dessus (cne de St-Luc; alt. 1760 m)	
Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus . 157 Boisement des Planches-dessus (alt. 1780 m)	
Boisement des Planches-dessus (alt. 1780 m)	Forêts des Planches-dessus (c <sup>ne</sup> de St-Luc; alt. 1760 m) 155
Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses	Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus . 157
Les Planches-dessus, à St-Luc (alt. 1750 m)	
Un beau spécimen de l'épicéa à échasses	Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses 177, 197, 198 et 199
Autre spécimen intéressant de l'épicéa à échasses	
Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses	Un beau spécimen de l'épicéa à échasses
Le Cervin	
Sur l'alpe Praz-Gras (Arolla]	Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses 238 et 239
Torrent du St-Julien, en Savoie. Vues diverses	
Affaires de la Société.  Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 novembre 1930, à Zurich	Sur l'alpe Praz-Gras (Arolla]
Affaires de la Société.  Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 novembre 1930, à Zurich	Torrent du St-Julien, en Savoie. Vues diverses 258, 259, 260 et 261
Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 novembre 1930, à Zurich	L'arolle dans le Valais; 4 vues diverses
Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 novembre 1930, à Zurich	
Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 novembre 1930, à Zurich	A. 00
vembre 1930, à Zurich	Affaires de la Societe.
vembre 1930, à Zurich	Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 no-
Extrait du procès-verbal de la séance des 29 et 30 janvier 1931, à Zurich	
à Zurich	
Réunion annuelle à Sion	
Programme et guide de la réunion annuelle à Sion	
Comptes de l'année 1930/31 et budget 1931/32	
Questions touchant l'organisation du service forestier (personnel supérieur des cantons et des communes)	
supérieur des cantons et des communes)	
Extrait du procès-verbal des séances du comité nermanent, du 19 mai	Extrait du procès-verbal des séances du comité permanent, du 19 mai
et du 4 août 1931, à Zurich	
Rapport du comité permanent sur l'exercice 1930/31	
	Procès-verbal de l'assemblée générale de Sion

— VI —	
Communications.	Page
Nos illustrations	16 12e 18
du Valais E. Hess	45
Abatage d'un gros érable obier H. Badoux Réunion d'hiver de la Société vaudoise de sylvi-	67
culture	93
La culture des essences exotiques en Esthonie H. Badoux Dégâts causés par les lièvres dans le canton du	96
Valais E. Hess Lignum, une société suisse s'occupant de l'étude	119
du bois H. B.	140
Ressources forestières de la Suède H. B.	173
Sur le rendement du bois de pin Weymouth A. Barbey L'école forestière de Nancy dans le Jura neuchâte-	213
lois	242
giques dans la région de Montana E. Müller	283
	<u>37</u>
Chronique forestière.	
Janvier. Cantons. Fribourg; compte rendu de la «Direction des forêts», 1929. — Soleure; dégâts par le vent les 22/23 novembre 1930. — Vaud; M. A. Péclard devient administrateur forestier à Baulmes. — Etranger. France; décès de M. A. d'Alverny. — Australie; note sur «The Australian Forestry Journal»	
Février. Cantons. Berne; M. Dasen devient conservateur des forêts. — Vaud; rapport annuel de l'Association forestière vaudoise sur l'exercice 1929/30. — Valais; nomination de M. E. Eugster comme inspecteur forestier d'arrond. — Etranger. France; M. H. Biolley nommé correspondant de l'Académie d'agriculture de France	
Mars. Cantons. Fribourg; démission de M. Ed. Liechti; nomination de M. J. Jungo comme inspecteur for. d'arrond	
Avril. Confédération. Ecole polytechnique fédérale; décès de M le professeur H. Schardt; donation E. Landolt à l'Ecole forestière; conférence sur l'assurance contre les accidents, par M Beutner	
<ul> <li>Mai. Confédération; éligibilité à un emploi supérieur de 5 candidats. — Cantons. Vaud; extraits du rapport 1930 de la Commission pour la protection de la Nature. — Zurich; décès de M. P. Naef-Werner, ingénieur forestier. — Berne; MM</li> </ul>	5

— VII —	
W. Möri et W. Schild nommés inspecteurs et M. P. Farron adjoint. — Etranger. Belgique; mort de M. N. Crahay. — France; un exemple bon à retenir	Page 121—124
Juin. Confédération. Ecole forestière; 7 candidats reçoivent le diplôme d'ingénieur forestier. — Cantons. Neuchâtel; extraits du rapport de gestion sur les forêts en 1930	141—143
Juillet. Cantons. Fribourg; M. M. Friedrich devient administrateur des forêts de Morat. — Zurich; conférence du prof. Jenny-Dürst sur l'utilisation du bois dans la construction .	174
Août/Septembre. Cantons. Neuchâtel; M. M. Du Pasquier depuis 40 ans au service de la forêt neuchâteloise; M. J. Mauler remplace M. Veillon comme inspecteur forestier. — Vaud; démission de M. M. Moreillon, inspecteur forestier; il est remplacé par M. Louis Jaccard. — Valais; extraits du rapport de gestion sur les forêts en 1930. — Etranger. France; décès de M. Henri Jobez	214—228
Octobre. Cantons. Argovie; démission de M. W. Schwarz, administrateur des forêts de Zofingue; son successeur est M. G. Siebenmann. — Valais; compléments au rapport de gestion 1930	244—245
Décembre. Cantons. Vaud; course d'été des 5 et 6 juin 1931. — St-Gall; livre consacré à la forêt « Der Wald unserer Heimat » par M. H. Tanner. — Grisons; démission M. Fl. Enderlin, inspecteur forestier cantonal; son successeur est M. B. Bavier	310—314
Bibliographie.	
Société vaudoise de sylviculture : Agenda forestier de l'indus du bois	22 et 316
W. N. Sparhawk et W. D. Brush: The economic aspects of for	
destruction in northern Michigan	
B. Bavier: Der Wald und wie wir ihn pflegen	
A. Bruttini: Dictionnaire de sylviculture, en cinq langues	
Louis Emberger: La végétation de la région méditerranéenne	
$Sylva: 1930/31 \dots \dots$	
Congrès pour l'étude de l'assurance des bois et des forêts con l'incendie	itre 99
P. Madon: Pics, grimpereaux, sittelles, huppes; leur régime.	
La milizia forestale nazionale nell'anno VIII	
H. Badoux: Annales de la Station fédérale de recherches forestiè	
L. Pardé: Traité pratique de l'aménagement des forêts	
Electrocorrespondance	

	Page
Institut international d'agriculture: Enquête internationale sur la	
standardisation de la mesure du bois et sur les différents modes	
de vente du bois	174
Antoni Wierzbicki: Le jardinage et son influence sur le milieu am-	
biant et la constitution des peuplements	175
L. Brichet et J. Duterme: Aide mémoire du forestier	176
Instituto forestal de investigaciones y experiencias: Institut espagnol	
de recherches forestières	176
Huffel: L'Aschbruch	220
A. Schaeffer, A. Gazin et A. d'Alverny: Sapinières	245
Al. Ugrenovic et B. Solaja: Recherches sur le poids spécifique du	
bois et sur la quantité de la résine brute de Pinus nigra Arn.	
et de <i>P. silvestris</i> L	248
Fraser Story: The Empire Forestry Handbook 1931. (Agenda fores-	
tier de l'empire britannique pour 1931)	314
A. Barbey: A travers les forêts de Pinsapo d'Andalousie	315